

# Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta ese de dore ori adeca: Mercurea si Sambata. Foile odata pe sepmanta, adeca: Sambata. Pretul loru este pe unu anu 10 f. m. c., pe diumatate anu 5 f.; car pentru terri straine 7 f. po unu sem, si pe anul intregu 14 f. m. c. Se numera la tota postele imperiale, cum si la toti cunoscutii nostri DD. correspondenti. Pentru serie „Petitii” se ceru 4 cr. m. c.

## Monarchia austriacă.

### Officiale.

Nr. 22,019/2177. 1852.

### Publicarea

guberniului c. r. m. si c. pentru parasirea baillor de sare dela Cosioena.

Inaltul ministeriu c. r. de finantie prin emisul din 15. Noemvre 1851 Nr. 38102/1068 in contilegere cu inaltul ministeriu pentru cultura tierei si montanistica a conchisul parasirea baillor de sare dela Cosioena.

Dupa ce se pusera la cale cele de trebuintia pentru strapunerea producelei de sare dela Cosioena la baile din Turda si cele pentru vendiare la Turda si Dejuocna, c. r. directione finantiare din aceasta tierra in intelleger cu c. r. comissione ministeriale montanistica se asta in stare a pune in lucrare dispusitionea pentru de a nu se mai lucra in baile de sare dela Cosioena cu sfarsitul lui Octobre 1852.

Asia dar parasirea baillor de sare dela Cosioena din marele principatu Transsilvania, ce se face cu finea lui Oct. a. c., se aduce la obiectiva cunoscintia cu acel adausu, cumca indrepatitii vendictori de sare si cumparatorii din impregiuri dupa trecerea arataturui terminu au se si cumpere si primesca provisionele loru de sare — pe langa padirea prescriptelor de pene acuma, — dupa placere, seu dela diregatoria de saline din Dejuocna, seu dela cea din Turda. —

Totu indrepatitii vendictori de sare, carii pene acumnu si facea provisionele loru de sare dela diregatoria de sare din Cosioena, se provoca ca la prima primire de sare, care eugita a o face la una din inseminatele diregatorii din Dejuocna au din Turda, se si produca licentia loru de a vinde sare la respectiva diregatoria pentru inprotocolare in originalu cu atatu mai virtosu, ca altfelu nu li s'aru da materialul de sare.

Sibiu in 12. Octobre 1852.

Principele Carolu de Schwarzenberg, F. M. L.

Nr. 186 C. D. 1852.

### Insciintiare.

Maiestatea Sa c. r. apostolica cu prenalta resolutiune din 1. Oct. a. c. se a induratu a aproba insintiarea unui Comptoriu de statu (Staatsbuchhaltung) pentru Ardeal, dupa sistema pe care se radima servitiul controlatoriu intr'altele tieri de corona, care se fia subordinat sub c. r. directoriu-generale de ratuni, si starea personalului si a salarielor pentru oficiul acesta a o lipsa cu urmatorile categorii de servitiu, precum:

1 Comptorele de statu cu salariu	2000 f.
1 Vicecomptoristu de statu cu salariu	1500 f.
5 Consiliari de ratuni si ad.	
2 cu salariu	1200 f.
2 cu salariu	1100 f.
1 cu salariu	1000 f.
1 Registratore si espeditoriu cu salariu	900 f.
17 Oficiali de socoteli si ad.	
6 cu salariu	800 f.
6 cu salariu	700 f.
5 cu salariu	600 f.

15 ingrosisti, ad.	
8 cu salariu de cate	500 f.
7 cu salariu de cate	400 f.
9 Accesisti si ad.	
5 cu salariu	350 f.
4 cu salariu	300 f.
5 practicanti ad. 3 cu adjutu	200 f.

2 fora ajutu. — 2 Servitori de cancelaria, unul cu 250, altul cu 200. 2 ajutori cu cate 180 f. deputatu.

Ocuparea posturilor acestoru, in urma ulteriorei prenalte demandari, se face definitiva si, in urma decretului inaltului c. r. directoriu-generale de ratuni din 3. Oct. 1852 Nr. 5961, au a se tramite petitioanele competitorilor nemediat la gubernatorele mil. si civ. al Transsilvaniei pene in 15. Noemvre a. c.

Ca sa se dea ocasiune si celor ce nu se afla in servitiul comptoriale a competi la verunu post potrivit harnicie, se scrie concursul acestu in urmatorele:

Verce competitoriu trebuie se arate acurat cerutele insusiri la postul celu cauta si conditiunile, pelanga virsta si harnia servitiului purtat, unde se observead ca aci se cere nesmintita temeinica cunoscintia de Arithmetică si censura, deplina cunoscintia a limbii germane, nu numai a vorbi ci a si scrie intrinsa.

Asemene se fia purtaria morale si politica neintinata, precum si loialitatea competitorului nedubia; deaceea competitorii, cari stetere in servitiu publicu inainte de revolutiune si fura constrinsi la purificatiune despre purtarea sa sub revolutiune, trebuie sa se legitime si cu certificatele de purificatione.

Competitorii la statuni de practicanti au deosebi a si tramite testimoni despre absolvirea prescriseloru studie filosofice si a alatura si despre depusul esamenu in arta computatoria.

La posturile de servitori au dreptu mai cu preventientia, afara de fostii servitori, soldatii emeriti.

Petitionele oficialitoru si servitorilor astatori in serviu publicu au a se tramite prin diregatoriele superioare, care au datoria a da conscientiosa relatiune despre harnicia si demnitatea competitintelui.

Sibiu, 24. Septembre 1852.

Pentru gubernatorele mil. si civile  
Bordolo L. M. C.

Dintre Tirnave. Daca vreati a sei despre intreprinderile restauratorie —, apoi paci se suna tare, cumca Episcopul intre altele va starui la Viena si pentru restaurarea Monastirei, adica a Monacilor decaduti si impucinati. — Totu in asemene intielesu se a esprimatu si o deputatiune din sinul capitulului inaintea fostei de curend aici c. r. comisiuni, postindu ca acea dechiaratiune se se improtooledie.

D. Eppu tiene tare, ca are mare lipsa de calugari, cu cuventu, ca ei se potu spre ori ce scopu lesne intrebuintia; totusi e de parere ca potu functiona in calitate de profesori si alti preoti mireni, pene si casatoriti. — Monachii restaurandi au unu prospectu mai mare decatul celu primevu, — ei voru se aiba promotiune in clerus protopopiaturi, canonicatu, episcopatu. —

Aceasta materia are lipsa de o serioasa meditatiune; credu ca doar se voru asta din diecese carii se si deschida in obiectul acestu amurtil graiu, in puterea dreptului pravilei nostre. —

## FOILETONUL.

### Femeile.

(Capetu.)

Nationile pagane n'au pututu nici in fantasia loru sa-si imagineze femei neintenante. Tote deele pagane se reprezinta inaintea orii cui ca usce actrici de la opera din Paris. Cerulu celor betrani semena cu unu teatru pomposu. Tota mitologia loru este numai o opera intraga cu coruri, jocuri, metamorfosi, manopere si batallie. In adeveru multu pentru fantasia dara forte pucinu pentru anima. Cu inceputul evului mediu, epoca romantica in istoria omenirei si a poesiei, femeile receptura recompensa cea meritata pentru tote marile loru servitie, pentru tota indeosirea si patimile loru de mai inainte. Femeilor li se dade sceptrul dominationii domestice; de aici se desfasurara relationile sociali si se desvolta formationea publica a omenilor, adeveratul fundamentu allu luminarii. Barbatii guverna, femeile domnia. Celle mai multe

successori alle cava'eriloru s'au facutu pentru favorea femeiloru. Tote lucrurile proste, relle, rusinose din evulu mediu se facuta de uritorii femeiloru. Tote lucrurile inalte, sentimentali, nobili, le essecurata adoratorii femeiloru. Istoria este plina de asemine exemplu.

In evulu mediu se redicara artile si poesia, cari erau la femei si au astazi protectoarea loru. Moriele si costumele se desbrachara de selbatecia si barbaria, si umanitatea facunduse mai blanda si mai buna, a cunoscutea demnitatea femeiloru, care au avutu atata influentia asupra imblandirei caracterului barbatiloru. Dara in seculu XVIII. a serbatu sessala femeiescu triufulu seu cellu mai gloriosu. In politica, in filosofia, in litteratura si in arti femeile tinnra sceptrul. Elle dominira, si gubernara in tote, incoragiara, protessera si luara parte si chiaru la lucru. In fine dupa o lunga asteptare se arretara luminarea! — Dara indata incep tu o furtuna care a cutremuratu societatea omenesca si a turburatu totu. In timpulu acesta nenorocitul femeile, ca si barbatii, se arretara ca pre timpulu resbellului dintre crestianismu si pa-

ganismu. Pentru creditua si pentru umanitate se urca cu sangre rece pre catastalcu (échafaud), si si intindea gatulu la securua carneficelui. O timpu memorabile si fiorosu, in care femeile se adornara cu o noua gloria, si capetara direpturi si mai mari la respectul si venerationea umanitateli!

Dara tempestatea inceta, dupa ce mai antainu a ruinatu relationile de mai inainte alle societatei omenesci. In ioculu dominationii cellei blande si pline de caritate a femeiloru, intra egoismulu in societatea omenesca, si insipse in anima ei unu tronu de feru; in loculu pretiului si demnitatei femeiloru se inalta altarinu baniloru, si umanitatea in locu de a adora spiritulu, amorea, formosetia si blandetia, incep tu a se inchin la Mammon. Totu formosulu, tota poesia societati se sterse; femeile vedindu ca au perduto victoria, isi strinsera flamurile si delassara campulu resbellului.

Din Un.

(Femeia in gradul culturei morale si spirituale e preservativu in contra-demoralizarii — ; parasesce o si vei degenera.)

— Деспре калесъм вимор din Ծнагрия авзім счірі дн-  
бекврътобре. Бингл саъ фъект виши май не тóте локвріле, не  
май вдантітатеа ов праа кореспонде аштептърілор; де ал-  
мінтені се съпъ, къ вадра de тъст. Лицъ де съв сторкъто-  
рів се чере къ къте 5 ф. Нела поі лицъ се веде асемене  
пропордівне. Кампъръторі ші арваниторі дестві авет ші  
п'ачі, еї вор фаче бъль треавъ, пъвъ атвпчі, кънд ші  
романвлі і ва плесні прін кап а се опинде къ тъні къ пі-  
чіоре de спекъладівне, дашъ към ведем, къ initiativa се  
сана де кътуре вло спіріте май intrepriozътобре.

— Despre събле? — Nu штів дакъ алте локарі таи де-  
пъртате de Блажів пѣ став кѣ тълт таи вине de кът челе-  
din вечінътатае лзі. Арѣ ої кѣ кале а се да ви проспект  
despre пътерка ші стареа інфінгателор събле, кѣ deосевіре  
din dominіs Блажівлі, ка се ведем дакъ ам споріт Ап-  
обіектъ чел de віацъ ші кът. —

Брашов, 28/10. Ері ла 2 бре фвоъ тезіналі се стръ-  
мтъ ла челе етерне фрателе пострв Константін Съ-  
къреапвл, ч. р. консіліарів де претвръ, лн вжрстъ de 30  
ищ. иллнд фвоъ сине о сюдівъ соцъ ші 2 фетіде.

Потенда, че о есердъ нессоравима тэрте дртв сече-  
праев віедії върватълі ачестві, деде жи пвціне бре атът  
фамілії, матеі сале декреті, фрателі, сорорілор, сокрі-  
лор, амічілор чи комплітопілор съі о ловітеръ стцівіле,  
кът ші падішні сале романе о скъдере двербесь. Кадавръ  
репъєсатълі съ на інформънта тъне пе за 2 бре днпъ  
пръпъз, ла каре опоре феневрале сън рогаді тоді стінь  
торії фамілії ачештія а лва парте.

— Комітета чечьтвірале д'ачі а вотат шепро ю  
— Б. de Xaidte дретва опоріфік de четъдіао.

— Ери ареи дн Кристіанъ таї твълте касе шї швр; а  
алтшінтен тімвол твълъ фортъ тъпос пептъ сътъпътъръ  
Стареа сътъпъціи е чое de общите. —

Биена, 18. Окт. Астъзъ лоайите de пржиз за 9 оро  
се щинъ лоайите касеи инвалидзор о сървътъръ тилтар  
Линчъ addъчереа а минте de вътаия за Линчъ.  
Линчъ addъчереа а минте de вътаия за Линчъ.

— Оратвя Аграам тиърети доброта, —  
де венреа Mai. Сале Ампераатві ачі о топеть.  
„Преса“ скріє декоре авічітате врътъреле: Ръпортел  
пълніката de къръад пріа тело жириале, къмъ лецеа de  
спре регълареа авічітъціи до Бъгарія с'ар фі ші аштериа  
Mai. Сале Ампераатві спре санкюонаре, свот кам пра-  
гръбите; фіндъкъ токма се пъвлікъ за есміеа ал министері  
лvi de дрентате din 26. а. л. тр. двъзъ каре до прівінца Фач  
рїи есеквідівні по домініеле авічітало се дедертврещт  
къмъ дела 1. Ian. 1853 се вор свидне асемене dominis  
и вътма сексвестръцівні, чі ші ла предціре есеквітівъ и  
ла лічітъдівне. Тотъші, пъпъ кънд ва врта регълареа ре-  
мъцівпілор de авічітате пріотр'о леце пропалъ, се ресе-  
веазъ поетръ даторік дрентъл de ресквітъраре, че і  
къвіне двъзъ лецеа церіи de пъпъ ахът ші, дакъ чіпева с  
авічітате саъ din контракте de зелоціре аре връзо дре-  
пе домініюл de авічітате, претенсівпіл ешіте д'ачі до ко-  
тра къмпъръторівлі дикъ се ресервеазъ жигратъта, д  
кът еле се вор свидне пріа детерміпъцівніле преапал  
каре се еміт до прівінца авічітъці.

### Bugaliumea unei femeei.

Rugăciunea din cîrcea  
Te adorediu Dumneadeule, pentru că tu  
insusi esci iubirea curata. — Tu tote le poti,  
pentru că iubirea e atot puternica. — Tu in-  
duratu esci, pentru că iubirea nu poate fi ne-in-  
durata. — Tu nu vei inceta, pentru că iubirea  
este eterna. — Făcerea unui cugetu a preve-  
nit'o, si acest cugetu e iubirea — si adoratu  
pentru acestu cugetu. — Universului acestuia  
o lege eterna ai prescris, care se'l sustina,  
si aceasta lege eterna este: „iubirea!“ — Tot  
pecatul dintr'un isvor se nascet, si acestu isvor  
e neiubirea! — Pismafaretiin si nesatiostii  
nu s'ar lingusi, clevetitorul nu ar ingropa  
onorea sociului seu; furul nu ar sfarma usile  
santelor tale, lotrul nu ar ucide, si vendiatorul  
nu si ar vinde patria, de ar'sei iubi. — Anse  
indurarea ta de a ierta peccatele, sta mai pre-  
sus de peccatul neiubirii, că aceleia- si isvor  
este „iubirea“! — Fi adorat pentru aceasta  
iubire. — Precum tota lumea, astia si pamen-  
tul — aceastu planetu intunecosu, — de a ca-  
ruia locuitori pe cativa anni neau renduit gri-  
jia ta cea sânta — vadesce legea iubirii. —  
Ce invita incoltirea din uscatiunea pamantului

la caldura sorelui? Au nu iubirea, care procreadia? — Ce e aceea ce in apele vechilor munti ne'ncetat ferbe? Au nu iobirea, care sustine? — Ce e aceea ce sub cadiintele frandie genereadria 'erburii si viiatiuitore? Au nu iubirea, care si in morte produce viatia? — Asia-e Zeule bune! Eu pricepu, si simtu, ca caldura si luminarea, — ce in radiele sorelui se infacioseadia —; colorea si miroslul ce in sinul floricelei se desface; — cantecele viilosu, ce primavera in tonul paserilor se resuna; — lina soptire, ce in aer se vede a me grai — tote nu sunt alta de catu „iubire“, ca tu esci Zeul iubirii, si marirea ti e locata in comunua iubire! — Tu Domne singur din iubire ai sidit pre om. Tu ai plantat indeamnul iubirii in inima omenimii, si ai voit, ca singur prin iubire sa se pota sustinea. — Tu ai voit, ca Mântuitorul cel mare se sângererie pe lemnul crucei, ca sa se săntiesca pre pament dumnedeișca iubire, care in „facere“ ai de scoperit'o. — Tu esci cel ce ai pus' marginie la tôte, singur „iubirea“ voind sa remana ne-marginita! O! ce cerăsca lege a iubirii este aceasta! Că fericit e cel ce iubesc, si ne-

fericit nu poate si care scie iubi!! Tu ai format Domne spre iubire mai ales inima soiului formos!! — Asia e Dómne! — Singur iubirea este lumina inimii nostre; — pre noi nu ne indeamna, nu ne atrage posta de renume, de glorie, sete de aur. — Noi nu cerem fericirea nostra in sgomotul seclilor, si ideilor. — Tiara fericirii noastre e pacienta, avuta si eterna, ca aceiasi este „tiara jubirii”! Ce stîrnesce atat dulce neexplicabilele bateri in peptul fetitii? Ce e aceia ce cu singur rumanu a modestiei ei pinge obradiul? Ce conduce pe trementa fetitia dela altariul tau in braciele barbatului? — Ce e aceea ce sub inima mamei conceputa viatia — aprinde steoaia unei nove feciri? Ce e aceea ce in deaproapele mormentului — intre vesedintorele manii ale trecerii — vadesce pre maica in fii sei a se intineri? Tote su iubirea si tote aceste purcedu dela tine Zeule bune!! Fi adorat pentru atata fericire! — Si de cugel spre mine Zenile al' iubirii! imi aduc aminte de bunatatea munii mele, de frageda iubire a amicilor, de grijea, ce mai nutrit, de padisita cea sânsa, care mai apparat in contra ori

сиянії евангелії din Ȑulgaria, ші ачесте прінтр'єн емісії за міністерівлю де дрентате. Ної скотем дін'ячеле пама пентру де але въбопите праътorele пюкте:

Деспърдіріле въсъторіелор, інвалілітата лор се дішь де компетінда автарітъцілор жъстіціаріе. — Такъ пър-діле с'аѣ въвіт асвіра вънділор деспърдіріе, треве, дішь арътареа пречеаъ вън партев преодітіе, съ лі се діа ап-проваюа деспърдіріе; каре дісь въ поге въпріnde ресер-вare пентру але претръктърі асвіра інтредінреі, дішьр-діріи аверілор ші ашезърі првчілор; ші такъ ъзвеле върді въ с'аѣ дівоит de пама асвіра пъптелор ачестора, атвичі деспърдіріеа се поге фаче пама пріа сентінца жъ-декътореасъ дін темеілі легалі. — Не врънд о партев деспърдіріеа, ші чеаалатъ аре темеіл а о претінде: атвичі девінє лъвръя ла черчетаре жъдекътореасъ вънде се ва ші отъръ. Деспърдірілор ле стъ дін въівъ съръ а се діппрізна.

### Cronica strâină.

**Франца. Паріс, 12 Окт.** Кввжтареа че а дішь о Л. Наполеон дін Бордо е вън евенемън, към лі зіче Мопіторы; ші дін адевър аша есте; на пама пентру въ-ачеа се поге ліа de оғічісъ деспърдіріе а Аттерівлі, чі таї въртос пентру Фъгъдінга солепель а Преседінте лі че о въпріnde, вътвъ політика din афър а Аттерівлі: фітор ва фі de патръ паціфікъ. Ної погін не пасъ де чіе се вор къртіа франдою: de Преседінте с'аѣ de Ат-перат; не пасъ дісь фіорте ка съ штім дакъ гавернъ-фітор ал Франдеи ва фі ізвітор de паце, с'аѣ апінътъръ de рескоіз. „Ваї de ачела каре ва да жътків сенн de рес-коіз, але въртіа врътърі въ се пот вълкъза,” стрігъ Преседінте до въвжтареа поменітъ. Камъ съ се ачесте ворве? Ка о еспресіоне de ізвіреа de паце а лі L. Наполеон с'аѣ ка о амепрінцаре?... Везі ачеста въ о паме хъгъръ. Де не жотръчт дінърът ла віада трекът а лі L. Наполеон, вон афла ка асемене Фъгъдінга солепель а таї фъвът дінъсъ; інімічі лі дінъ адек а тінте въ таї апъ дін таї твът въвжтаре, ші паме жотръна філа Lion, дінрідінъ по бітні пеінжлоіг дінайт de ресітърътъра de стат вътвъ дінъсъ въ гъндеше съ вълчо констітюціоне, ші тогъші вені нечісітатеа ка съ п'ші дішь въвжтаре. Вълътъ парте ачестъ въвжтаре фі прійтъ віне de върсъ, каре към штім есте тертометръ чеа таї сімдітор ал сі-тадіблор політиче; върса дінъ аратъ дінліна дінрідере че о аре дін Фъгъдінделе de паце а лі лі L. Наполеон пріа крещтереа континъ а рентелор, ші такъ върса зіче да! нії преа віне въвіа съ зікъ ва!

— Са зіс ші ам ренегіт о ші поі къмъ дін таївра вънапартістілор ал domini o пеінделецире дін прівінда съ-чесіоне по троі; ба дінчеплсе а чірвла ші вестеа къмъ L. Наполеон ал фі адоптат по вън філ ал Прінціві Каніно; дісь въ есте аша. Ȑн сенатес-консул din апъ XII ал реінвіліе паме ла кале ші оржандеше тогъ жотр-въдівое de съчесіоне, дінкът п'аре пімені съші таї вать напол. Слітвя ачесті акт е: „Наполеон поге съ адоптезе по фі с'аѣ пеноці франділор сеі, съвъ кондігіблеа ка вор фі п'шіт песте апъ 18 ші въ дінъсъ дін тонетъл адоп-тіоне п'аре коні де партев вървътъасъ. Філ адоптіві

трекъділ ржанділ тоштеніорілор сеі челор дірепгі. Ап-кът центръ съчесорі лі Наполеон Болъпарте ші тоште піорі лор есте опрігъ адоптътъра. Д'ачі се веде, къ Л. Наполеон ла поге съ адоптезе по пімене, ші въ датъ-сълъдсе се тобъ ел фъръ коні, атвичі філ лі Іеронімъ, съпогъ съ се дікіаре de съчесорі ал лі.

Бъквія, че домпеше дін сънъл вънапартістілор, членоресалтаді, полекріді пріа Паріс „Арзеоді,” п'е се поге дескъре. — Кввжтареа лі L. Наполеон се ліпі не ла тіте въндрілор сіраделор ші піаделор; грбна п'етербосе de тъп-чітъко дінквітъръ ші о чітеск ка таре въгаре де съмъ. „Д'акъ Франца е талцумтъ, лътва е ліпштітъ,” ачест фрасъ фртмос, д'ші въ пама вън фрас, дар фіодъл лінгаше фіорте дешертъцівна галікъ, се чітеште ка твътъ апро-въдівое.

**Ельвідіа, 8. Окт.** Атвасадоръ пресіенес, аркедітат лінгъ конфедердівое еловіткъ, дівітъ прінтр'єн еміс по тоді содалі тештері пресіані че с'афъ дін Ельвідіа, ка дін матръ сентътъні съ се ре'пторъ дін Пресіа; ачестъ ордінцівое е шотівъ ка темеіл: камъ дін Ельвідіа с'ар-зала ребніві de тъпчіторі карі ал roni tendinge пе-рівбосе.

**Гречіа. Атена.** Тема ординаре а жърналор греческі пъпъ таї ері фі вътса еклесіастікъ; акът вені ла ржанд дінрівъдівое деспрø съчесіоне. Се штіе въ Отто, реіеле de акът ал гречілор п'аре коні. Чіе съ домпескъ дінъ дінъсъ? аста дінпътъ жървіае. „Леополь,” de волоре ресеасъ, п'е спріжівеште контінъціоне дінастії ваваріче.

**Сірія. Гафа.** Дінтре гречілі католічі есте ескатель дін вълг фрекътъра дін прівінда вісерічей дела тортълтъл сълът. Реміціоне католікъ дін ръсъріт се репресентэль de Франца; чеа греческъ de Ресіа. Порта, пеітъл дін-тъка ка фермане din вътъ претендіоне дінрівътіштіріе а ле ачестор п'етрі, трімісе акът вън комісар ла фада ло-вълі ка ферман. Спре ачест скоп вені ші консулъл цепе-рал ресеасъ D. Басілі, ші чех франдоуеск D. Ботта din Бай-рът. Діндаръ че авзіръ гречілі de веніреа консулълі тъскълеск лі вътъ саре дінріппінре ші фі діс літералмінте пе вътірі дін трівтъ. Інградеа консулъл франдоуеск фі таї твът de вътъ сімплъ пе лінгъ ачелвіа тъскълеск. Че се въпред дін ферман въ се штіе; дін ачестъ пріпіре дісь поге чіева дікея ла търіа партіелор ші таї твът таї погін ші ла въпредъл лі, дікът се поге прегіче фър-фіръ de а гречі, камъ гречілі вор дінвіці дін вътса тор-мажтълі сълът.

### НОВЪТЪЛ DIBERCE.

— Кът с'аѣ сіг дін тімпъл маі de апріле предъл тошілор дін Ȑulgaria се веде дін жърпеціяраре ка о пама каре ера предвітъ пама 45,000 ф. т. к. се вътпъръ de о комінъ дін преу de 76,000 ф. т. к.

— Се чітеште дін жърнал, камъ вързендеи, въпос-вътва вънр, ал фі сосіт дін Калкъта. Деокамдатъ се діссе съ Кошът ла Амеріка, де вънде апоі пріа Каліфорніа ші Кіа вені ла India ръсърітено. Скопъ лі съ търъ ла Тівет, ка съ контінъзъ черчетъріе дінчеплте ачі de Чома

ce attacuri, si a le mortii; tote su semnul in-  
birii, atat pamintesci, cat si ceresci, care  
ne'neelat mai padit in annii prunciei. — Mai  
tardiu cu desvoltarea susletului si vîrstei —  
dupa eterna ta renduie'lă — in inima mi s'au  
desfacut acel antiu săntu simtiu, care ânca  
objetu si forma n'are, ânse care inalția si  
sericesce, care me impreuna cu tine, si cu  
omenii, care osteadia, se lupta, animeadia si  
a caruia Dumneudei eternu esci tu — „iubirea  
curata.“ — Prin asta sau intarit in susletul  
meu credinția, sperantia, si măngaiitora pu-  
tere a relegii. — Prin'tensa am' dobândit  
indemnu, insusiletirea, simtiul compatimirii, si  
tot ce mi face amena scurta viatia pâna la  
mormentu. — Prin tr'ensa am dobândit aripile  
mintii, formosele idei, cele mai nobili simtiiri,  
si taciturnele visuri ale orelor singuratece,  
prin care acum in asta viatia isi ie ainceputul  
raial teu viitoriu! Ti asi cuventa multiamila  
pentru asta inimla simtiire, ânse limba muri-  
toare nu e in stare a multiumi pentru nemauri-  
toriu? Apoi si al mintrea tu ai voit Domne,  
ca muerea se nu pota rosti, cu limba, ceia  
ce i simte inima! — Fi adorat, pentru ca mai

facut inima spre iubire! — Fi adorat, pentru  
fericirea ce mi o cästiga iubirea! — Fi ado-  
rat, pentru că mai pus de un' ochiu a lan-  
tiului iubirii, care unesce tot universul! —  
Bine cuventa Domne pre cei ce iubesc eu!  
Bine cuventa pre cei ce me iubesc pre mine.  
Bine cuventa si pre cei neibitori, ca sa se  
inveție a iubi, si a si fericiți! — Pastreadia  
si bine cuventa in inima mea „iubirea curata.“  
Aceasta se mi sie indreptariu luminatoriu pâna  
la morment, pentru ca se mi sie calea fericita.  
Astă se mi sie luceferu paditoriu susletului,  
care dupa sfîrsitul vietii acesteia se me faca  
unul dinangeri tei. Amin. Tr. de V. P.  
(In iubirea strinsu a de apro pelui vom  
asla fericire.)

### Ce este mai tare?

Esista patruspredicee (14) lucruri, din-  
tre care unul tot mai tare e decât altul, unul  
ânse invinge, si le intrece pe tote.

Tari su spumele marii, mai tare i ânse  
pamentul, caci pune margini, si piedica marii.  
Tare i pamentul, mai tari ânse su muntii, ca-  
si naltia capul asupra pamentului. — Tari su

muntii, mai tari su ânse metallele, pentru ca  
spinteca stincosul pântece a naltilor' codrii. —  
Tare e dar ferul, mai tare ânse i focul caci  
immoie si topesce ferul. — Tare e focul, mai  
tare i ânse apa, caci stinge puterea focului. —  
Tare e apa, mai tare ânse i norul, caci porta  
apa pe negurosele sa le aripi. — Tare i no-  
rul, mai tare ânse e ventul, ca cu puterea  
sa imprastiie norul. — Tare e ventul' mai  
tare ânse i omul, care redica (sidesce) pareti,  
ca sa se lupte, ca venturile si fortunele tim-  
purilor. — Tare e dar omul, ânse intristarea,  
si cugetele infrângu puterea omului. — Tare  
e cugetul, si intristarea, mai tare ânse e vi-  
nul', caci imprastiie cugetul, si sugruma ver-  
mele intristaril. — Tare e vinul', mai tare  
ânse e somnul', caci cu spiritul blandetielor  
imprastiie puterea vinului. — Tare e dar si  
somnul', mai tare i ânse durerea, si bola,  
caci gonesce somnul' din patul bolnavului. —  
Tare i bola, durerea, mai tare e ânse mortea,  
caci aduce leacu vindecatoriu asupra tota bola,  
si durerea.

(Va urma.)

Кеореош деспре оріоне маріарілор. Ел претинде де ла твстрелор ачестора а къштіга жовъдъчелелор по лънгъ шік предів о праксъ таре.

Ли фіне фаче арътаре съвскрієла ші деспре жпфіндіа. реа зне жатоктірі де апоретарь, кз каре, ефтін ші преа віне съ квръдъск орі че матерій де лжю, тъстъ, п. ёс. тареле, шаларі, шерпеле, влондэрі, спідзрі де не пълрі, ші къде ші орі че петеле (папліче) тъпші ш. а. ш. а.

Лінса де пълъ актм ли Брашов де о жатоктіре ап- претвраль ші поятаса твстрелор тъ фаче се сперезъ о кътаре фаворавіле.

Брашов, 14. Окт. 1852.

Георгіе Вевер.

(Ли каса въдзвей преот. Фрайнд №. 132 — 136. Страна Францісканілор.)

Бртареа пъвлікърі колектелор  
де а жатрат ли „Фондъл ревізіеі фем. рот. шчл.  
дела доріторій де а ажста крештереа серачелор фетіде ро-  
мане ші тай жатъв але орфавелор челор къзвді ли ре-  
волюціонеа треквть.

Прін Д. Протопоп ал Кітвлі ші Парок ал Съвеш-  
лі Іоане Деак ай дат:

Пар. Боз 1 ф. 18 кр.; Гірвом 2 ф. 10 кр.; Хенір  
4 ф. 48 кр.; Орда, суп. 10 кр.; Сесса 2 ф.; Марія Сессан,  
преот. 20 кр.; Сінгетін 1 ф. 20 кр.; Сарінг 48 кр., ли  
вестмінте  $1\frac{1}{8}$  коді де пълъ; Марія Хълла, преот. 1 ф.;  
Страса, пар. 2 ф. 28 кр.; Марія Тамаш, преот. не ав ка  
дрект de тетърв аз ревізіеі 1 ф., ші одатъ пептв tot de  
зна 1 ф. Дин Съвешії: Дна Росалія Баломірі, сенаторіцъ  
не ав ка дрект de тетърв аз ревізіеі 2 ф., ші одатъ пеп-  
тв tot de зна 2 ф.; Ревека Деак, преот. 1 ф. Съма 23 ф. 22  
кр. м. к., ші ли вестмінте  $1\frac{1}{8}$  коді de пълъ.

Прін Д. Протопоп ал Блажівлі ші Парок ал Бл-  
ажеде Граноса Іоане Олтеану ай датъ одатъ пептв tot  
de зна:

Васіліе Марквілдів, пар. ал Чергезлі таре дела попо-  
рапеле сале 3 ф. 2 кр.; Нік. Сім, пар. Манарадії, еарь дела  
попорапеле сале 1 ф. 36 кр.; Тіср, сора преот. Марія Здренгія  
дела сіве 1 ф., дела попорапе 4 ф. 10 кр.; Бвчеде Каро-  
ліна Олтеану, преот. 1 ф., дела попорапеле сале 6 ф. 22 кр.;  
Кречблєл прін стървінда фрателі пар. Міхайл Сімонеті  
1 ф. 12 кр. Съма 18 ф. 22 кр. м. к.

Кв пъвлікареа ачестор колекте се жпкеі тоге съмел  
пріміте де не ла тоді, къді ай конферіт ли авлъ треквт,  
Жпчепънд дела  $2\frac{1}{2}$  Окт. 1851 пълъ ла  $2\frac{1}{2}$  Окт. а. к., лънд  
афаръ съмел інкврс din минтвл авлъ ал фостелор тет-  
бре, каре се ва пъвліка de осеві.

Да каре тоге се провокъ верчіне а реклама да лок-  
ріле къвеніте, даъ кътва ай ретас пріо штіндъ с'аў не  
сосіре аічі вервн пост de колекте пептвблікат.

Пептв сілгвларвл зел ал върбацілор ші ал сорорелор  
оостро, карі ай жптісік съв орі че респект тъпъ de аж-  
торіз ла інтrepіnderea ачеста падіолале філандрікъ,  
de сіне ші din пропрівл съв жатемін — не аштептънд алтъ  
чева — дектъ вінекважнтуторе вртърі, че пот съкре-  
ште паділні ші пърсіті крештері а орфавелор, се  
фаче ли девотаментв пърсіті крештері ші ли пъшіле  
фетіделор сераче, чеа тай dictinckt ші чеа тай опоріфікъ  
тълдътіре din партвя Ревізіеі.

Ли фіне, провокънд не тогъ съвлареа ла фръдескъ  
ажторіз ші не веліторіз, жпсемтъп пептв ржвніторій  
д'а ші стареа Ревізіеі, кътвъ колектеле жпкврс не  
авлъ ачест, din превпъ кв інтересвл інтрат пълъ ли  $2\frac{1}{2}$  Окт.,  
фак съма 4255 ф. ші 57 кр. м. к.

Спеселе тоге ординаріе пъртъоджеле ші не авлъ ачест С.  
Мірьшану ли фавореа жптрепріодері —, Ревізіеа  
н'аў авт din партвя ачеста алт съкътъп, дектъ 6 ф.  
41 кр. м. к. спесе естраординаріе, афаръ de чеа че с'аў  
жптърціт ла орфавелор. Каре тоге се серваскъ соре жп-  
крескътвл ферічіре постре ші а врмашілор поштврі.

Брашов, 21/9 Окт. 1852.

Ли пътеле Ревізіеі шчл.

Марія Ніколаев т. пр.

Преседінте.

Ана Р. Оргідан т. пр.  
Касіерідъ.

Зоідія Т. Чвркв т. пр.  
Секретъреасъ.

### De Штівт.

Съвскрієла аре опоре аші рекоменда Оп. Пъвлік ша-  
реле сеъ депо, сосіт дела Віена, de tot фелівля de твстре,  
каре съвт інтревіндівіле ли орі че фел de квсътврі кв-  
ак (штіквт ші шлінгвт) атът не матерій алъ кът ші  
не жатаквкать, не кътъні, вастае ш. а., пептв орі че  
фел de жпфрѣтседѣрі, ла tot фелівля de квсътврі de орнатв;  
еле съвт аша de кврате ші фрътосв претіпъріте, дектъ  
пре лесе ші фъръ тъпъдъчере, фъръ жавъцътврі пост  
чинева аші къштіга о таре дестерітате ли a deninçe квак.

Тог о датъ се рекомъндъ съвскрієла а да жпвъцътвръ  
ли піктвра кв аквз, ші ли сквръ време пріо ажторіз.